



AWESOME JAPAN

各位

平成 26 年 4 月 17 日
株式会社 AWESOME JAPAN
代表取締役 金野 太一

世界が認めたクオリティ！出版社・WEB メディア様向け
翻訳だけでなく文字消し・植字・構成確認まで
「AWESOME マンガ翻訳サービス」のリリースについて

本日より、株式会社 AWESOME JAPAN（本社：東京都台東区、代表取締役：金野 太一）は、出版社様、WEB メディア様向けサービスとして「AWESOME マンガ翻訳」をリリースいたしましたのでお知らせいたします。「AWESOME マンガ翻訳」は、ただ単に翻訳だけして終わりではなく、文字消し・植字・構成確認まで英語版マンガを作成するまでに必要な工程全てを行います。

■ 「AWESOME マンガ翻訳」サービスの詳細

「AWESOME マンガ翻訳」サービスは、翻訳だけでなく、デザイナーによる文字消し、

植字、構成確認など、英語版マンガを作成するまでに必要な工程全てを行います。

また、翻訳のクオリティにつきましては、現在も北米の大手出版社から翻訳業務を請け負っており、その厳しいクオリティーチェックをパスしたレベルの高い翻訳者による翻訳をお届けします。

(問い合わせ窓口)

03-3836-1334 もしくは **honyaku@awesome-japan.co.jp**

の土永（ツチナガ）までお気軽にご連絡ください。

■最強の翻訳チーム

弊社の特徴は、マンガ特有の表現、若者の口語表現、文化理解のレベルの高さです。そのため、北米の大手出版社からも翻訳業務を請負、北米で販売されているマンガの翻訳を行っております。そのきびしいクオリティーチェックをパスしたレベルの高い翻訳者による翻訳をお届けします。

■なぜ安くできるのか？

弊社は自社でWEB4 コマ漫画メディアを運営しており、早くから英語版 (<http://4komaparty.com/EN/>) の配信を行ってきた関係で、優秀な翻訳メンバーが多数在籍しております。それにより翻訳者の採用コスト、待機コストを抑える事ができるため、質の高い仕事を比較的安価でご提供できるのです。

出版社・WEBメディア様向け

翻訳だけでなく

文字消し・植字・構成確認まで

「AWESOME マンガ翻訳サービス」

■会社概要

名称：株式会社 AWESOME JAPAN (オーサムジャパン)

設立：2013年11月1日

代表者：代表取締役社長 金野 太一

所在地：東京都台東区東上野二丁目18番7号 共同ビル902

事業内容：「メディア事業」「ライセンス事業」「海外進出支援事業」

会社 URL: <http://www.awesome-japan.com/>

サービス URL: <http://www.4komaparty.com>

<本件に関するお問い合わせ先>

株式会社 AWESOME JAPAN 土永 (ツチナガ)

Tel: 03-3836-1334

E-mail: info@awesome-japan.co.jp